

Universidad El Bosque
Facultad de Educación – Maestría en Educación
Diseño para la articulación de resultados de investigación en educación y su divulgación
Docente Jenny Marcela Rodriguez Rojas
Estudiante Adriana Rico Restrepo
24 de Mayo de 2024

Los profesores de la Universidad El Bosque y sus posiciones frente a impartir clases bilingües: una visión experiencial

Resumen

A través de este artículo exploro las percepciones y la renuencia de los profesores de la Universidad El Bosque en Colombia para impartir clases bilingües en esta institución. En este primer acercamiento exploratorio cualitativo, basado en mis 17 años de experiencia como docente y asesora bilingüe en la institución, analizo la relación y el impacto que tienen en su quehacer docente y sus estudiantes la falta de familiaridad con la Política de Lengua Extranjera de la universidad, el desconocimiento del lenguaje técnico necesario para desarrollar clases disciplinares combinado con barreras lingüísticas y la sensación de inseguridad de los docentes al impartir sus asignaturas en un idioma extranjero, diferente al español, frente a estudiantes que quizás podrían tener un conocimiento lingüístico superior de otros idiomas extranjeros al que ellos mismos tendrían en un momento dado. Empleé conversaciones personales y una encuesta en línea como métodos de recolección de datos, lo que me permitió identificar inconvenientes y oportunidades para la enseñanza bilingüe en la Universidad El Bosque y me reveló la necesidad de implementar estrategias de apoyo efectivas para fomentar el bilingüismo en esta institución. Por esto, también presento hacia el final recomendaciones para mejorar esta situación y promover una educación bilingüe e inclusiva, como se propone la universidad ofrecer a sus estudiantes.

Palabras clave: bilingüismo, educación superior, enseñanza de idiomas, barreras lingüísticas, inseguridad docente, educación bilingüe, educación inclusiva, Universidad El Bosque.

Abstract

Through this article, I explore the perceptions and reluctance of professors at Universidad El Bosque in Colombia regarding bilingual teaching at this institution. In this first-glance qualitative exploratory approach, based on my 17 years of experience as a bilingual professor and advisor at the university, I analyze the relationship and the impact of the lack of familiarity with the Foreign Language Policy of the institution, the lack of knowledge of technical language necessary to develop expertise classes combined with linguistic barriers, and the teachers' lack of confidence when teaching their subjects in a non-native language, different from Spanish, in front of students who perhaps could have a superior linguistic knowledge of other foreign languages to the one they would have, on their teaching work and their students. I used personal conversations and an online survey as data collection methods, which allowed me to identify drawbacks and opportunities for bilingual teaching at Universidad El Bosque and revealed to me the need to implement effective supporting strategies to foster bilingualism in this institution. For this reason, towards the end, I also present some recommendations to improve this situation and to promote bilingual and inclusive education, as the university intends to offer its students.

Keywords: bilingualism, higher education, language teaching, language barriers, teacher insecurity, bilingual education, inclusive education, El Bosque University.

Introducción

En mis 17 años de trayectoria en la Universidad El Bosque, desde mi experiencia en la Facultad de Educación y otras divisiones académicas como docente y asesora bilingüe, he observado una constante: muchos profesores no imparten sus clases de experticia en idiomas distintos al español y esta renuencia parece anclarse en tres razones principales: su falta de familiaridad con la Política de Lengua Extranjera de la universidad, su falta de conocimiento del lenguaje técnico necesario para hacerlo combinada con sus propias barreras lingüísticas y su sensación de inseguridad frente a estudiantes que quizás podrían tener un conocimiento lingüístico superior de otros idiomas extranjeros al que ellos mismos tendrían. Así, exploro esta tesis a lo largo del artículo, primero, proporcionando un contexto detallado de aquello que la universidad define como su Política de Lengua Extranjera para sus académicos y así

ofrecer a sus estudiantes educación bilingüe como una institución de educación superior de alta calidad y en parte acreditada por ello; segundo, exponiendo algunos efectos laborales y profesionales que este tipo de educación podría tener sobre los docentes y su trabajo si enseñaran bajo sus premisas; y tercero, analizando y concluyendo con aquello que piensan, saben, opinan y comentan los docentes de la Universidad El Bosque sobre todo este respecto.

En primera instancia, la Universidad El Bosque presenta, a través de su Política de Lengua Extranjera, una postura y unos lineamientos muy definidos ante el propósito, los procesos y las metas que quiere que sus docentes desarrollen y alcancen para que sean capaces de impartir clases en idiomas extranjeros. En esta política, la Universidad el Bosque (2013) indica que pretende promover el desarrollo de competencias en una lengua extranjera de todos los actores que forman parte de su comunidad universitaria, donde claramente están incluidos los docentes. A su vez, la concibe en varios principios que atañen directamente a éstos, entre los que la comprensividad y la corresponsabilidad son clave: la primera se debe hacer visible en las funciones sustantivas de la institución como en la docencia y el aprendizaje e incluirse en los procesos académicos de fortalecimiento curricular y la segunda se trata de la responsabilidad que estos académicos tienen en la implementación, desarrollo y éxito de la política misma desde y para todo la comunidad universitaria (pp. 29-30). Adicionalmente, esta política dice que quiere “promover el desarrollo de la suficiencia lectora y hablante en lenguas extranjeras de los académicos acorde con la vocación disciplinar de los diferentes programas que atienden en la Universidad” (Universidad El Bosque, 2013 p. 31) y como indica que los docentes de diferentes disciplinas a las de Educación Bilingüe y demás formadores de lengua extranjera, deben alcanzar durante su vida universitaria el nivel B2 o nivel intermedio del Marco Común Europeo de Referencia para lenguas, se compromete a realizar evaluaciones diagnósticas para determinar sus niveles de competencia y a programar acorde las respectivas actividades de formación y actualización en períodos de tiempo determinados. Finalmente, dice que, para fortalecer el uso de idiomas extranjeros como factor fundamental para el desarrollo curricular y mejora de los programas de la universidad, los docentes deben incluir de manera progresiva el inglés en la enseñanza temática en sus disciplinas y en la bibliografía de sus asignaturas, además de que incrementar el contacto con pares de países angloparlantes, simulaciones y ejercicios específicos en cada

programa, acompañados de movilidad académica. Entonces, por un lado, la Política de Lengua Extranjera de la Universidad El Bosque es un instrumento que condiciona el desempeño de sus docentes en términos de sus perfiles laborales y como agentes de fortalecimiento curricular y mejoramiento de la enseñanza de las disciplinas impartidas en la institución, por medio del español y los idiomas extranjeros y por el otro lado, ofrece la oportunidad de capacitación que éstos necesiten para alcanzar el nivel de lengua y las metas trazadas en la misma.

En segunda instancia, hay que agregar que el bilingüismo y su implementación en la enseñanza de clases disciplinares en educación superior tienen normalmente impacto beneficioso en los docentes y en sus estudiantes, en diferentes formas sí, pero tanto a nivel personal como a nivel profesional y esto no es la excepción en la Universidad El Bosque. En general, para los primeros se traduce en varios aspectos positivos como desarrollo profesional donde pueden acceder a más oportunidades de participación en intercambios académicos internacionales y colaboraciones investigativas; como mejora curricular donde el uso de idiomas extranjeros les permite diseñar e implementar currículos más adecuados, tanto para preparar a sus estudiantes para el mercado global e internacional, como para desarrollar una verdadera educación inclusiva y de calidad; y como competitividad e innovación educativa donde siendo bilingües y desarrollando clases en diferentes idiomas pueden hacer parte de equipos nacionales, regionales e internacionales, y a su vez interdisciplinarios, que producen, intercambian, visibilizan y hacen realidad ideas educativas de innovación en campos no sólo diversos, si no altamente reconocidos en educación. En otras palabras, el bilingüismo tiene un efecto significativo en los docentes de educación superior en Colombia, incluidos los que laboramos en la Universidad El Bosque, pues es una herramienta poderosa para el desarrollo de competencias laborales globales y para la mejora de la calidad educativa inclusiva que ofrecemos a nuestros estudiantes y que, además, la institución asegura que somos capaces de implementar en nuestras aulas de clase, día a día. Ahora, para de los segundos, el bilingüismo puede ser un factor determinante en su éxito académico y su futuro profesional. Al usar más de un idioma, éstos tienen acceso a una gama amplia de recursos educativos y oportunidades de investigación, aparte de estar mejor preparados para enfrentar los desafíos de un mercado laboral cada vez más competitivo y globalizado, donde usar dos idiomas o más es a menudo

un requisito o una ventaja significativa. Más aún, la enseñanza disciplinar, o de cualquier otro tipo, al ser dada en varios idiomas, valida sus identidades culturales y lingüísticas porque protege y promueve su diversidad individual, social y cultural. Así pues, el bilingüismo implementado por los docentes universitarios no sólo enriquece la experiencia educativa, personal y futuro profesional de sus estudiantes, sino que también les proporciona herramientas esenciales para navegar y prosperar en un entorno global, al tiempo que puede prepararlos para entender y aceptar la diversidad y convertirse en ciudadanos del mundo, capaces de contribuir y participar positiva y productivamente en una sociedad conectada y más inclusiva con sus miembros.

Materiales y Método

En tercera instancia, está el estudio de caso que realicé para comprender mejor las perspectivas y posiciones de un grupo focal de 9 docentes de diversas facultades de la Universidad El Bosque frente a todo lo expuesto previamente. Con el propósito de recolectar datos relevantes a este respecto, empleé dos métodos complementarios principales: conversaciones personales y una encuesta en línea. Mientras las conversaciones me proporcionaron un contexto cualitativo rico y detallado de las primeras impresiones que los docentes tenían sobre temas como su experiencia previa en la enseñanza bilingüe, si es que tenían alguna, y su percibida renuencia a implementarla en su diaria labor pedagógica, la encuesta, compuesta por 10 preguntas cerradas y abiertas, me reveló datos cualitativos y cualitativos más estructurados que respondían a preguntas concretas sobre su conocimiento de la Política de Lengua Extranjera de la universidad, su experiencia laboral real con el bilingüismo, su nivel de confort con el lenguaje técnico en idiomas extranjeros y su percepción sobre la importancia y beneficios de la enseñanza bilingüe, entre otros.

Las siguientes preguntas componían la encuesta arriba citada:

1. ¿Conoce usted la política de bilingüismo de la UEB para sus docentes y administrativos?
2. ¿Es usted bilingüe o multilingüe, es decir sabe comunicarse adecuadamente en forma oral y por escrito en 2 idiomas o más?
3. ¿Imparte o alguna vez ha impartido alguna(s) de sus clases de experticia en un idioma diferente a su idioma materno, el español?

4. Si su repuesta anterior fue afirmativa, ¿por qué lo hace o lo ha hecho? Escriba 1 o 2 razones concretas.
5. Si su respuesta anterior fue negativa, ¿por qué no lo hace o no lo ha hecho? Escriba 1 o 2 razones concretas.
6. ¿Cree usted que es importante impartir clases a sus estudiantes en otro idioma diferente al materno, al español?
7. Si su repuesta anterior fue afirmativa, ¿por qué lo cree así? Escriba 1 o 2 razones concretas.
8. Si su repuesta anterior fue negativa, ¿por qué lo cree así? Escriba 1 o 2 razones concretas.
9. Si usted tuviera que impartir, al menos, una clase de su experticia en otro idioma diferente al español, en el semestre, ¿qué le motivaría o desmotivaría a hacerlo? Escriba 1 o 2 motivaciones o dificultades concretas.
10. Y siguiendo con este último tema, ¿qué tipo de soporte académico/pedagógico piensa usted que le ayudaría para lograr impartir, al menos, una clase al semestre en otro idioma diferente al español? Escriba 1 o 2 tipos de soporte.

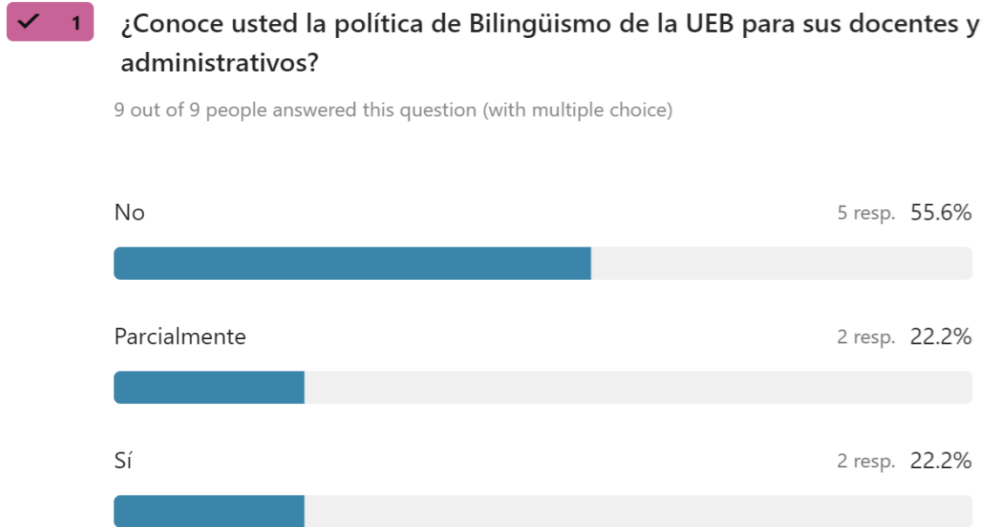
Resultados

Los resultados obtenidos de las conversaciones informales y esta encuesta aplicada en línea a los docentes que trabajan en la Universidad El Bosque evidenciaron una tendencia clara: existe una correlación significativa entre la falta de familiaridad con la Política de Lengua Extranjera y sus lineamientos institucionales, la falta de conocimiento del lenguaje técnico y otras barreras lingüísticas, la inseguridad al impartir clases en un idioma extranjero y su renuencia a impartir al menos una de sus clases disciplinares en algún otro idioma aparte de su propio idioma materno, el español.

En aras de analizar primero los resultados cuantitativos, a continuación, están las gráficas que contienen las respuestas de los docentes a las preguntas cerradas, con sus respectivos porcentajes. Como se puede ver, mi primera pregunta (figura 1) indagaba sobre su conocimiento de la Política de Lengua Extranjera de la Universidad El Bosque y la mayoría de los docentes (55.6% de ellos) respondieron que la desconocían por completo. Este ya fue el primer factor importante para deducir que esta ignorancia resulta en la falta de familiaridad con los lineamientos institucionales que ya mencioné antes en este texto y que les urge, así

sea paulatinamente y con apoyo pedagógico institucional, incluir en sus funciones sustantivas de docencia el uso de idiomas extranjeros como medio de enseñanza.

Figura 1 – Pregunta 1



Mi segunda, tercera y sexta preguntas (figuras 2, 3 y 4)) averiguaban sobre las características lingüísticas de los docentes de la universidad y sobre su opinión con respecto a la importancia de impartir sus clases disciplinares en idiomas extranjeros, además del español. A través de éstas pude observar que la gran mayoría de ellos son monolingües (el 88.9% de ellos), que también la mayoría nunca siquiera ha intentado dar una de sus clases en algún idioma extranjero (el 55.6% de ellos), pero que la mayoría admite que sí considera importante poder enseñar a sus estudiantes en un idioma diferente al español (el 55.6% de ellos). Este ya fue el segundo factor significativo para inferir que el comunicarse oralmente y por escrito exclusivamente en español y el hecho de enseñar sus clases de experticia únicamente en su idioma materno son un ejemplo y una prueba de que estos docentes no tienen el conocimiento, ni la competencia para llevar a cabo lo que la universidad les pide sobre implementar el bilingüismo en sus aulas de clase, ni siquiera si lo consideran importante en la enseñanza de sus estudiantes porque precisamente sus barreras lingüísticas actuales les impiden el avance hacia este tipo de educación.

Figura 2 - Pregunta 2

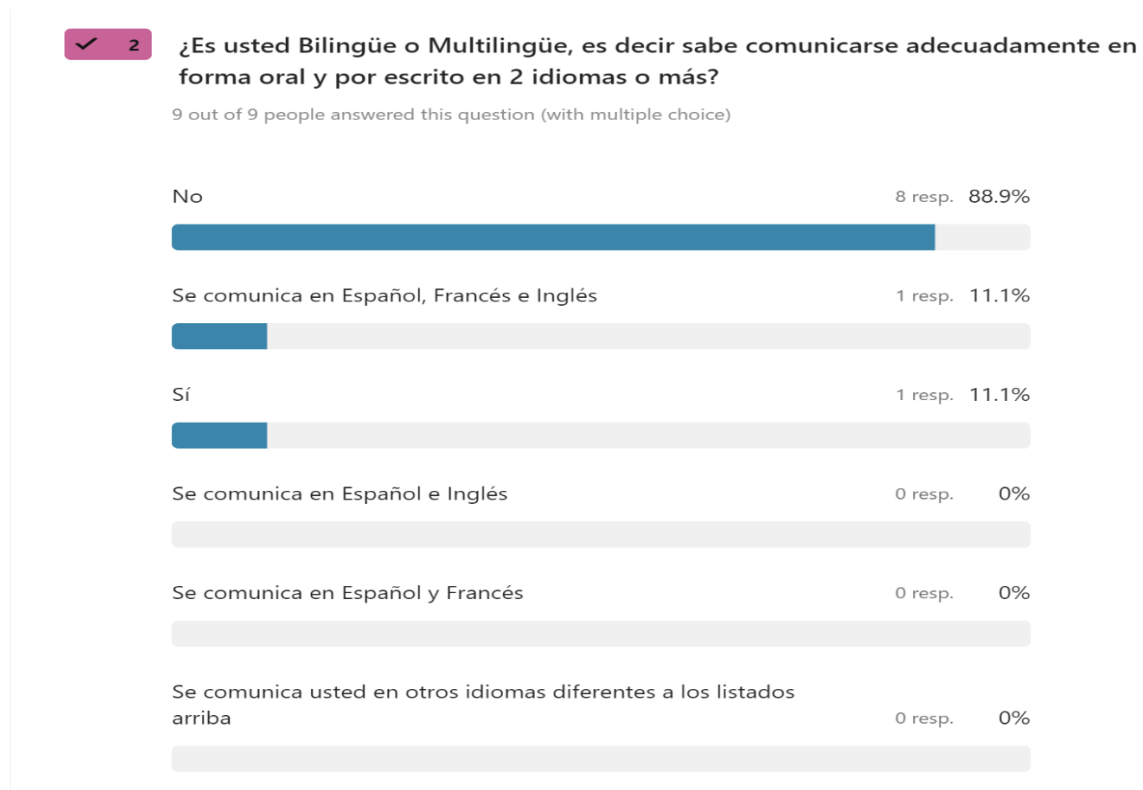


Figura 3 - Pregunta 3

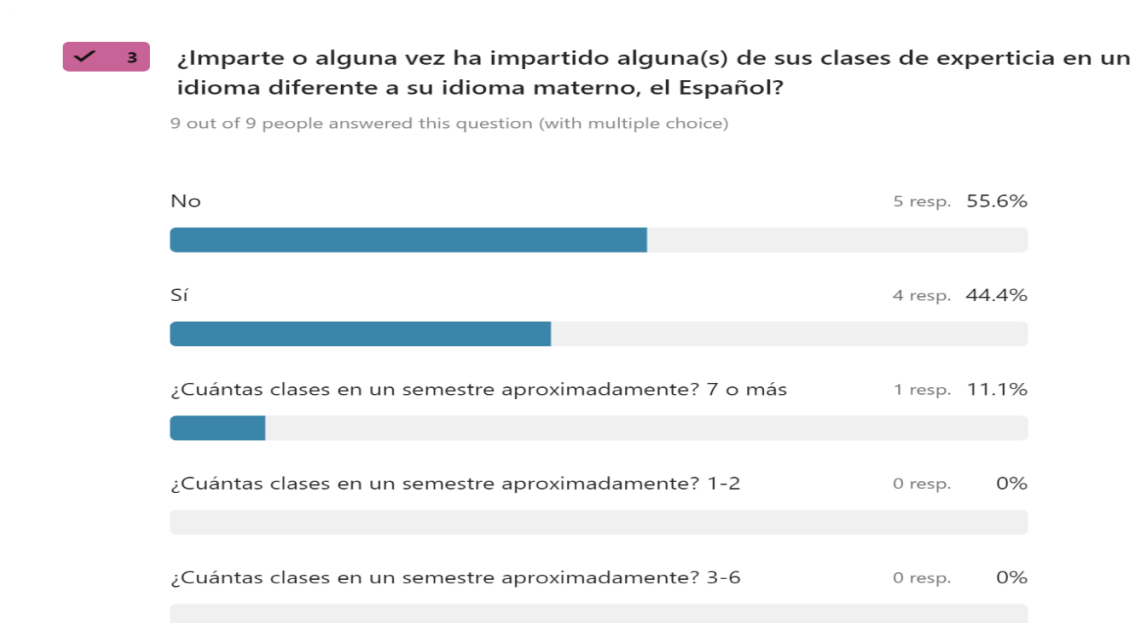
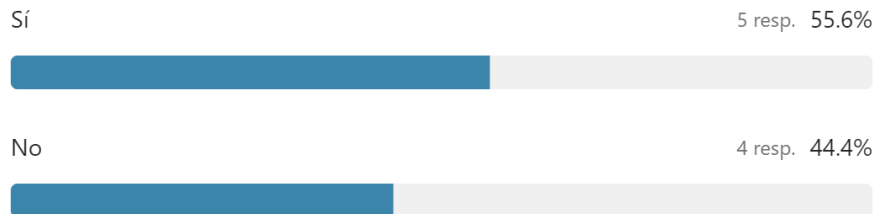


Figura 4 - Pregunta 6

✓ 6 ¿Cree usted que es importante impartir clases a sus estudiantes en otro idioma diferente al materno, al Español?

9 out of 9 people answered this question (with multiple choice)



Ahora, siguiendo con los resultados cualitativos en particular, tanto los detalles recogidos de las conversaciones informales como las respuestas expresadas por los docentes de la universidad en las preguntas abiertas de la encuesta en línea, me mostraron que si bien algunos de ellos referían su intención y su disposición para enseñar sus disciplinas en idiomas extranjeros, la mayoría declaraba explícitamente sus inquietudes acerca de su limitada competencia lingüística relacionada con los términos técnicos de sus contenidos y además enunciaban sus preocupaciones y temores sobre el impacto negativo que tendría en su auto confianza si llegasen a enfrentarse en sus clases a estudiantes que manejaran niveles de lengua superior a los suyos.

Las preguntas 4 y 5 (figuras 5 y 6) estaban relacionadas con aquella otra pregunta sobre el hecho de haber impartido al menos, alguna vez, una clase disciplinar bilingüe en la universidad (pregunta 3) y mientras las respuestas afirmativas fueron dadas por docentes bilingües, las respuestas negativas fueron dadas por docentes monolingües, hablantes únicamente del español. Este hecho me dio a entender que el dominio de otro idioma diferente al materno es un factor importante que marca directa y proporcionalmente la disposición y la auto confianza que muestran los docentes en realizar, o no, clases bilingües en su diario quehacer.

Figura 5 – Pregunta 4

Si su respuesta anterior fue afirmativa, ¿por qué lo hace o lo ha hecho? Escriba 1 o 2 razones concretas.

Soy docente de idiomas, todas mis clases son en inglés - Clases particulares a estudiantes extranjeros - Por los nombres de los autores en los artículos - Enseño lo básico del inglés en el grado 5to de primaria

Figura 6 – Pregunta 5

Si su respuesta anterior fue negativa, ¿por qué no lo hace o no lo ha hecho? Escriba 1 o 2 razones concretas.

Por temor a no tener un buen dominio del otro idioma - No he trabajado en lugares bilingües y pienso que no tengo un buen nivel - no he logrado conectar con la oralidad, puedo escribir, leer y comprender el inglés pero no hablarlo - Porque no lo aprendí joven y ya mi rumbo profesional va por otro lado, aunque me sería útil, creo que ya no tengo las habilidades para aprender - no manejo un idioma diferente al español

Las preguntas 7 y 8 (figuras 7 y 8) estaban conectadas a aquella otra pregunta sobre las creencias de los docentes sobre la importancia de dar clases en un idioma extranjero a sus estudiantes (pregunta 6). En este caso, las respuestas afirmativas me mostraron que los docentes que las dieron tienen plena percepción de los beneficios que podrían proveer a sus estudiantes si enseñaran sus contenidos disciplinares en otro idioma diferente al materno y las respuestas negativas me señalaron que estos docentes prefieren quedarse en su zona de confort donde su idioma materno es su manta de seguridad y ni siquiera consideran las ventajas que podrían proporcionar a sus estudiantes a través de la educación bilingüe. Este es un factor que nuevamente evidencia el temor que sienten varios docentes frente a la posibilidad o la necesidad de dar clases bilingües cuando no tienen lo que ellos consideran un alto o adecuado nivel de lengua extranjera.

Figura 7 – Pregunta 7

Si su respuesta anterior fue afirmativa, ¿por qué lo cree así? Escriba 1 o 2 razones concretas.

En un mundo globalizado, el saber inglés en cualquier lugar del mundo debería ser algo esperado. Para que un estudiante sea competitivo en el mercado laboral actual, debería poder dominar tantos idiomas como le sea posible - Todo lo que genere nuevas competencias es importante - Por que hace parte de las exigencias del mundo actual - Porque el mundo necesita mayores habilidades de comunicación - Es muy importante conocer otro idioma porque le abre las puertas al mundo

Figura 8 – Pregunta 8

Si su respuesta anterior fue negativa, ¿por qué lo cree así? Escriba 1 o 2 razones concretas.

En mi disciplina hacerme entender en español es complejo, matemáticas en un idioma diferente sin el dominio completo es más difícil. Además con las nuevas tecnologías, hay traductores simultáneos que pueden ayudar en la tarea - Considero que puede ser mas difícil hacerse entender o mi léxico puede estar corto para la explicación - No perder la lengua materna y apoyarla con otras.

La pregunta 9 (figura 9) examinaba lo que podría movilizar o frenar a los docentes para que, a pesar de las dificultades y las limitaciones antes descritas, desarrollaran las clases bilingües que les urge la universidad. A través de las respuestas dadas a ésta, descubrí que su motivación está principalmente en el reto de impartir clases bilingües y lograr que sus estudiantes los entiendan y su desmotivación está en el desconocimiento de un idioma extranjero y en la posibilidad de no hacerse entender ante sus estudiantes. Este es un factor que devela que los docentes de la institución estarían dispuestos a desarrollar clases disciplinares bilingües si la universidad les presentara la motivación adecuada para hacerlo.

Figura 9 – Pregunta 9

Si usted tuviera que impartir, al menos, una clase de su experticia en otro idioma diferente al español, en el semestre, ¿qué le motivaría o desmotivaría a hacerlo? Escriba 1 o 2 motivaciones o dificultades concretas.

Me motivaría el poder despertar la curiosidad de los estudiantes en dicho idioma. La única dificultad sería hacerlo sin tener en cuenta el nivel de los estudiantes antes de hacerlo, puede que la clase solo sea comprendida por algunos estudiantes - Dificultad: No domino completamente otro idioma - Me motivaría saber si puede hacerme entender - Me motivaría mucho el reto - motivarme a mi hacerlo, conlleva a motivar a los estudiantes, dificultad que lo estudiantes no lo comprenderían a menos que la carrera lo pida - Me desmotiva que los estudiantes puedan saber mucho más q yo - las temáticas a tratar - no manejo otro idioma diferente al materno

La pregunta 10 (figura 10) buscaba identificar aquello que los docentes de la Universidad El Bosque consideraban un soporte apropiado que les permitiera impartir, al menos, una clase de su experticia en un idioma extranjero. Todas las respuestas, aunque muy variadas, se enfocaron en apoyos didácticos y pedagógicos que seguramente pueden ser proporcionados por la universidad o por otros docentes que ya estén recorriendo el camino del bilingüismo y la educación inclusiva en sus aulas de clase. Este es un factor que muestra que los docentes, a pesar de todos los impedimentos expuestos anteriormente, están abiertos a la posibilidad de impartir sus clases en una lengua extranjera, siempre y cuando se le ofrezcan alternativas de apoyo para lograrlo exitosamente y con propiedad.

Figura 10 – Pregunta 10

Siguiendo con este último tema, ¿qué tipo de soporte académico/pedagógico piensa usted que le ayudaría para lograr impartir, al menos, una clase al semestre en otro idioma diferente al español? Escriba 1 o 2 tipos de soporte.

Una guía entregada de manera previa con los contenidos de la clase en el otro idioma permitiría a los estudiantes familiarizarse con las temáticas a presentar, preparándolos para la sesión - Realmente no se trata de soporte, he intentado hacer exposiciones de mis estudiantes en otro idioma y me ha ido bien, pero la idea es tener algo puntual y concreto - Diapositivas - Los textos de física en inglés - habilidades para la vida de los estudiantes - clases presenciales - Textos relacionados con el tema - saber el idioma - Un tutor profesional que oriente y apoye los procesos

Conclusiones

Todos los resultados anteriores indican claramente que la Universidad El Bosque y sus docentes enfrentan un desafío significativo en la implementación de clases bilingües y que para lograr una educación superior realmente bilingüe e inclusiva, es esencial que éstos conozcan mucho mejor y a profundidad la Política de Lengua Extranjera de la universidad, que se sientan competentes en el uso del lenguaje técnico en otros idiomas, aparte de su español y que, además, se encuentren seguros de que su nivel de lengua extranjera sea el indicado para poder impartir este tipo de clases, aunque sea ocasionalmente y sin mayores impedimentos. Es verdad que la institución hace explícito reconocimiento de la importancia del bilingüismo por medio de la política institucional mencionada arriba, pero también es verdad lo que descubrí a través de este estudio de caso y es la reafirmación de mi tesis inicial: a pesar de que existe una política institucional que urge el uso del bilingüismo en las aulas de clase de la institución, muchos profesores allí no realizan ni una sola clase de su experticia en forma bilingüe y esta renuencia parece arraigarse en tres razones principales: su falta de familiaridad con esta política, barreras lingüísticas generalizadas en el campo del lenguaje técnico necesario para enseñar sus clases disciplinares y obstáculos psicológicos personales que impiden que se aventuren en esta modalidad de enseñanza. Por esto y en conclusión es crucial abordar este desconocimiento y estas barreras de forma efectiva y eficiente,

académica, administrativa y pedagógicamente hablando, para fomentar un ambiente de aprendizaje bilingüe, inclusivo y globalizado para los estudiantes y por demás, enriquecedor e innovativo para los docentes de la Universidad El Bosque.

Recomendaciones

Finalmente, ya que este estudio de caso reconoce la necesidad de un enfoque sistemático hacia la educación bilingüe y la educación inclusiva, además de una postura empática frente a las preocupaciones e inseguridades de los docentes de la universidad y desde la universidad, reafirmo que es esencial que éstos últimos conozcan la Política de Lengua Extranjera, que se sientan confiados y competentes en el uso del lenguaje técnico en otros idiomas, aparte del español y que se les apoye incondicional y contantemente desde los ámbito académico y administrativo para la impartición de clases disciplinares bilingües, a lo largo de los diferentes semestres les sea posible en algún momento. Por eso recomiendo:

1. Aumentar y mejorar la difusión institucional de la Política de Lengua Extranjera para asegurar una verdadera y profunda apropiación por parte de los docentes que deben hacerla una realidad en las aulas de clase.
2. Ofrecer programas de desarrollo profesoral para capacitación lingüística que se centren en la enseñanza del lenguaje técnico específico de cada disciplina y en estrategias pedagógicas para su enseñanza bilingüe.
3. Crear grupos de apoyo entre docentes para compartir metodologías, recursos e ideas sobre buenas prácticas que puedan aumentar la confianza y conocimiento de quienes no tienen aún un nivel adecuado en un idioma extranjero para impartir clases bilingües.
4. Realizar evaluaciones periódicas para medir el progreso de los docentes en este proceso de implementación y adaptar estrategias de apoyo pedagógico de acuerdo con sus necesidades o dificultades emergentes.
5. Y promover una verdadera cultura de bilingüismo e inclusividad dentro de la universidad que incluya incentivos reales y concretos para los docentes que verdaderamente impartan clases disciplinares en idiomas extranjeros.

Por último, a modo de prospectiva, una forma de llevar este estudio de caso más allá de mi exploración inicial sería involucrar a los docentes de la Universidad El Bosque que ya enseñan clases disciplinares bilingües en sus facultades, para así analizar sus metodologías, sus resultados y hasta sus materiales didácticos y comparar todo esto con aquellos docentes que no lo hacen. De esta manera, tal vez, se podría llegar a identificar cuáles son las buenas prácticas educativas y pedagógicas relacionadas con la educación bilingüe y la educación inclusiva, ambas beneficiosas para los docentes y los estudiantes. Incluso, se podría investigar la percepción de estos estudiantes quienes son las personas que están directamente en clase, desde dentro, para así poder tener otro punto de vista distinta de este proceso educativo, con lo que seguramente también se conseguirían mejoras para la universidad misma.

Referencias

1. Araujo Quiroz, C. B., (2013, enero-junio). *Bilingüismo: herramienta clave en el contexto universitario*. Revista Historia de la Educación Latinoamericana, 15(20), pp. 189-204.
2. Beatriz María Peña Dix, Anne Marie Truscott de Mejía, Alexis A. López Mendoza. (2011, junio). *Bilingüismo en el contexto colombiano: Iniciativas y perspectivas en el siglo XXI*. Ediciones Uniandes.
<https://ediciones.uniandes.edu.co/reader/bilinguismo-en-el-contexto-colombiano-iniciativas-y-perspectivas-en-el-siglo-xxi-1659479512?location=6>
3. Belmonte, M^a Luisa, & Belmonte, Inmaculada. (2021, abril). La era del bilingüismo educativo. *Dilemas contemporáneos: educación, política y valores*, 8(2), 00023. Epub.
https://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2007-78902021000100023
4. Lecha, Joaquim et al. (2012). Typeform [Software]. Lecha, Joaquim et al.
https://76tzzay4ml.typeform.com/report/TDcU7lzZ/7kh9N2wHPyuthbJX?view_m ode
5. Universidad El Bosque. (2013, abril). *Política de Lengua Extranjera*. Universidad El Bosque. https://www.unbosque.edu.co/sites/default/files/2017-06/politica_lengua_extranjera_UEB_2013.pdf
6. Universidad El Bosque. (2023, agosto). *Programa de Desarrollo Profesional*. Universidad El Bosque. <https://www.unbosque.edu.co/sites/default/files/2024-01/Programadesarrolloprofesoral20231.pdf>